

7D5N/8D6N

白色北海道滑雪乐 2晚札幌

函館 | 洞爺 | 登別 | 小樽 | 札幌

WHITE HOKKAIDO SKI FUN

2 nights in Sapporo

HAKODATE | TOYA | NOBORIBETSU | OTARU | SAPPORO



JPHNW07_08



北海道神宮

位于札幌的北海道神宮是北海道首屈一指的景点，也是北海道当地的代表性神社。除了当地居民之外，也吸引许多观光客造访，一整年的参拜客络绎不绝。

Hokkaido Shrine

The Hokkaido Shrine located in Sapporo is one of the top attractions in Hokkaido and a representative Shinto shrine of the region. In addition to attracting local residents, it also draws many tourists throughout the year.

Validity: December - March (12月 - 3月)

第1天 吉隆坡 ✕ 中转城市 ✕ 千歳

于机场集合办理登机手续，然后乘搭飞机飞往日本。(注：如搭乘亚航为直飞；如搭乘日航为直飞去成田机场，次日再从羽田机场转机抵达北海道机场)

第2天 千歳 -128公里- 洞爺 -54公里- 登别

- **洞爷湖**：它是一座火山口湖，亦是不冻湖。即使在冬天，湖面也不会冻结。
- **★有珠山**：搭乘缆车登上此活火山。在山顶的展望台上，可以一览洞爷湖和昭和新山等景象。(请视天气情况)
- **熊牧场**：饲养约数十头北海道棕熊。在这里，您可以购买苹果或饼干喂食棕熊。
- **地狱谷**：这里每分钟涌出三千公升温泉水，直径长达450米，冒着滚滚白烟。从观光步道可近距离看到间歇泉和滚烫的泉水。
- **登别温泉**：夜宿于北海道最有名的温泉旅馆之一，享受当地各色疗养的温泉泡澡体验。

第3天 登别 -198公里- 函馆

冬季安排

雪上飞车(自费)

在白茫茫冰雪的山上奔驰飞车，是冬季的超人气活动！切勿错过！
(请视天气情况)

函馆市

坐落在北海道南部，是当地第三大城市，具有繁华的都市街景，又有纯净的自然风光。函馆市是日本最早和外国通商的港口之一，所以可以看到一些西方文化的传入。

- **金森红砖仓库**：在这里可以观光购物，品尝甜点。也可以到港湾去漫步赏景，吹吹海风。
- 途经位于元町邻近，造型特殊的**哈利斯特正教会**，以及哥德式建筑的**罗马天主教元町教会**。
- **★函馆山夜景(含缆车)**：被《米其林绿色指南·日本》评为三星的景观。(请视天气情况)
- **汤川温泉**：夜宿于北海道最古老的温泉乡之一。

第4天 函馆 -300公里- 札幌

- **函馆朝市**：北海道最大的海鲜批发市场之一。

冬季安排

滑雪乐

北海道的粉末状雪质，最适合进行滑雪活动，吸引来自世界各地的滑雪爱好者，自由享受各种滑雪乐趣。
(租借滑雪工具及滑雪活动自费)

第5天 札幌 -38公里- 小樽 -38公里- 札幌

- **小樽步行街**：结合漫步、选购精品和品尝甜点的好地方。这里涵盖著名的北一哨子玻璃饰品专卖地，以及音乐盒博物馆、美术馆、咖啡厅、冰淇淋和甜点店。途径小樽著名地标—小樽运河。
- **大通公园**：大通公园：办公楼街区中的绿洲，市民放松身心的场所。在这里，一年四季都会举行北海道节庆活动。宏伟的**札幌电视塔**，也坐落在此。
- **狸小路**：札幌市著名的购物街，拥有超过150家的店铺，包括饮食、服饰、药妆、土产店等等。途经北海道最大的不夜城—**蒲夜不夜天**。

第6天 札幌 -52公里- 千歳

- **★大仓山跳跃台滑雪竞技场**：1972年冬季奥运会跳跃滑雪项目的比赛场地。搭乘吊椅前往大仓山展望台，这里可以瞭望整个札幌市。(请视天气情况)
- **北海道神宫**：北海道最具代表性，并且是规模最大的神宫。

苹果
独家

豪华海鲜宴

由日本大厨特别为您烹调的高级海鲜料理，绝对让您大饱口福！

- **名牌厂商直销店**：除了国际品牌以外还有很多日本本土品牌进驻，不定期还有超值的减价促销活动。

第7天 千歳 ✕ 中转城市 ✕ 吉隆坡

今天，我们将搭乘当日班机返回家园。(注：如搭乘亚航为直飞)

★如游览船/缆车/吊椅因天气或其他不可抗力因素进行年度维护或停止运营，将更改行程或提供退款。

仅限国内航班 CTS / HND

第6天 札幌 -52公里- 千歳 ✕ 羽田

请参考行程中的**第6天**

搭乘国内航班前往羽田，入住成田机场酒店一晚

第7天 成田 ✕ 吉隆坡

今天，我们将搭乘当日班机返回家园。

仅限8天6夜行程

第6天 札幌

接下来的一整天，都是属于您的自由时光！在札幌市，您可以尽情地享受购物乐趣，或者搭乘电车到处游玩。

第7天 札幌 -52公里- 千歳

请参考**7天5夜行程中的第6天**

第8天 千歳 ✕ 中转城市 ✕ 吉隆坡

今天，我们将搭乘当日班机返回家园。(注：搭乘亚航为直飞)

DAY 1 Kuala Lumpur ✈️ Transit City ✈️ Chitose

- Assemble at airport for departure flight to Japan. *(Note: For Air Asia will be a direct flight; For Japan Airlines, there will be a transit from Narita Airport to Haneda Airport on the next day before we depart for Hokkaido Airport)*

DAY 2 Chitose -128km- Toya -54km- Noboribetsu

- Lake Toya:** Japan's 3rd largest volcanic caldera lake. This ice-free lake never freezes, even in winter when the temperature falls quite drastically.
- ★ **Mt. Usuzan:** Take ropeway up for a scenic view of the active volcano rising from the valley. Panoramic views of **Lake Toya** and **Mt. Showa Shinzan** can be viewed from Usuzan. *(Subject to weather conditions)*
- Bear Ranch:** You can feed the Hokkaido brown bears with apples or cookies.
- Jigokudani:** With a diameter of about 450 meters, 3 thousands liters of spring water gushes out every minute from the crater. Along the valley, you can have a close up view of hot steam vents and sulfurous streams.
- Noboribetsu Hot Spring:** Stay one night in onsen resort and enjoy its hot springs that is well known in Hokkaido.

DAY 3 Noboribetsu -198km- Hakodate

WINTER ARRANGEMENT

Snowmobile (Own expenses): Experience driving a snowmobile through the snow covered mountains while enjoying the spectacular view. An amazing and popular winter activity not to be missed! *(Subject to weather conditions)*

Hakodate

Hokkaido's third largest city, located at the island's southernmost tip. As one of the first three ports in Japan to be opened for foreign trade in 1859, Hakodate experienced contact with various foreign cultures.

- ★ **Kanemori Red Brick Warehouse:** You can either sightseeing, shop or have a tea break. Besides, you can also stroll along the bay for outdoor view while enjoying refreshing sea breeze.
- Pass by **Motomachi Roman Catholic Church** and the white **Russian Orthodox Church**.
- ★ **Mt. Hakodate (ropeway):** Awarded as a three star view in "Michelin Green Guide Japan". *(Subject to weather conditions)*
- Yunokawa Hot Spring:** Overnight at one of the oldest onsen areas in Hokkaido.

DAY 4 Hakodate -300km- Sapporo

- Hakodate Morning Market:** Hokkaido's largest seafood wholesale market (fresh and dry seafood).

WINTER ARRANGEMENT

Ski Fun: Hokkaido's white, light and fluffy powder snow provides the best quality snow to ski for everyone. *(Ski equipment and activities at own expenses)*

DAY 5 Sapporo -38km- Otaru -38km- Sapporo

- Otaru Handicraft Street:** Renowned for its glass handicrafts, music box museum, art gallery, ice-cream & dessert shops. A perfect place for a stroll, souvenir shopping and to satisfy your sweet tooth! Drive pass Otaru Canal, one of the landmarks of Otaru.
- Odori Park:** Located in the heart of Sapporo, it is the popular venue for various festivals throughout the year. The 147.2 meters high **Sapporo TV Tower** is an attractive landmark of the park.
- Tanukikoji Shopping Arcade:** Have fun shopping here with more than 150 shops ranging from souvenirs, clothing, cafes and snacks. Drive pass **Susukino**, Sapporo's most famous nightlife and entertainment area.

DAY 6 Sapporo -52km- Chitose

- ★ **Okurayama Olympic Ski Jump:** Renowned for its ski jump and was used during 1972 Sapporo Winter Olympic. You can view the entire city of Sapporo from the **observation deck**. *(Subject to weather conditions)*
- Hokkaido Shrine:** The most popular and largest shrine in Hokkaido.

EXCLUSIVE ARRANGEMENT BY APPLE

GALA Seafood Lunch

Enjoy seafood cuisine prepared by the chef of Hokkaido Kita Gourmet Kitchen at the wet market.

- ★ **Branded Factory Outlet:** Besides international brand, you can find local Japanese brand as well. From time to time, there will be added value promotions!

DAY 7 Chitose ✈️ Transit City ✈️ Kuala Lumpur

Proceed to airport for your flight back home. *(Note: For Air Asia will be a direct flight)*

★If cruise ship / rope way / chair lift undergo annual maintenance or operations are halted due to weather or other force majeure factors, the itinerary will be changed, or a refund will be provided.

For Domestic Flight CTS / HND

DAY 6 Sapporo -52km- Chitose ✈️ Haneda

Kindly refer to Day 6 Itinerary.

Board domestic flight from Chitose to Haneda
Stay one night in Narita Airport Hotel

DAY 7 Narita ✈️ Kuala Lumpur

Proceed to airport for your flight back home.

For 8D6N Tour only

DAY 6 Sapporo

Enjoy some leisure time to explore the breathtaking and beautiful city! Go shopping, eat or travel around by train.

DAY 7 Sapporo -52km- Chitose

Kindly refer to Day 6 in 7D5N Itinerary.

DAY 8 Chitose ✈️ Transit City ✈️ Kuala Lumpur

Proceed to airport for your flight back home. *(Note: Air Asia will be direct flight)*



洞爺湖
Lake Toya

行程亮点 HIGHLIGHTS

体验: 特色文化 – 温泉 | 冬季必玩 – 滑雪乐 & 雪上飞车 (自费)

景点: 浪漫情怀小镇 – 小樽 | 3星景观 – 函馆夜景 | 1972 年冬季奥运会跳跃滑雪场 – 大仓山跳跃台滑雪竞技场

商圈: 札幌著名商店街 – 狸小路

品尝: 豪华海鲜宴 – 烤帝王蟹 + 鲍鱼 + 扇贝 | 石狩火锅 + 刺身 + 花鲫鱼料理 | 日式蒸饭料理 + 火锅 + 天妇罗

EXPERIENCE : Local specialties - Onsen | Winter Must-do - Ski Fun & Snowmobile (own expenses)

ATTRACTIONS: Romantic town - Otaru | 3 star view - Hakodate night view | 1972 Winter Olympic ski jump venue - Okurayama Olympic Ski Jump

LEISURE : Sapporo's famous shopping district - Tanukikoji

TASTE : Gala Seafood Lunch: Grilled King Crab + Abalone + Scallop | Ishikari Nabe Set + Sashimi + Hokke Cuisine | Kamameshi Cuisine+ Steamboat + Tempura



帝王蟹 King Crab

餐饮安排 MEAL PLAN | 住宿 ACCOMMODATIONS

天 Day	早餐 Breakfast	午餐建议 Proposed Lunch	晚餐建议 Proposed Dinner	住宿建议 Proposed Accommodation
1	-	-	-	(飞机上) (In-flight)
2	机上用餐 Meal on Board	自理 Own Arrangement	酒店自助餐 / 会席料理 Hotel Buffet / Kaiseki Set	登别美好温泉旅馆 或同级 Noboribetsu Mahoroba Hotel or similar
3	酒店早餐 Hotel Breakfast	日式蒸饭料理 + 火锅 + 天妇罗 Kamameshi Cuisine+ Steamboat + Tempura	酒店自助餐 / 会席料理 Hotel Buffet / Kaiseki Set	函馆平成馆酒店 或同级 Hakodate Heiseikan or similar
4	酒店早餐 Hotel Breakfast	日式料理 Japanese Cuisine	传统拉面 + 饺子 + 日式炒饭 Traditional Ramen + Gyoza + Japanese Fried Rice	札幌Excel东急酒店 或同级 Sapporo Excel Tokyu Hotel or similar
5	酒店早餐 Hotel Breakfast	石狩火锅 + 刺身 + 花鲫鱼料理 Ishikari Nabe Set + Sashimi + Hokke Cuisine	日式烧烤自助餐 Japanese BBQ Buffet	札幌Excel东急酒店 或同级 Sapporo Excel Tokyu Hotel or similar
6	酒店早餐 Hotel Breakfast	豪华海鲜宴 – 烤帝王蟹 + 鲍鱼 + 扇贝 Gala Seafood Lunch - Grilled King Crab + Abalone + Scallop	自理 Own Arrangement	千岁ANA皇冠酒店 或同级 Crowne Plaza Ana Chitose or similar MyStays 成田精品酒店 或同级 MyStays Premier Narita Hotel or similar
7	酒店早餐 Hotel Breakfast	机上用餐 Meal on Board	-	-
仅限8天6夜行程 For 8D6N Tour only				
6	酒店早餐 Hotel Breakfast	自理 Own Arrangement	自理 Own Arrangement	札幌Excel东急酒店 或同级 Sapporo Excel Tokyu Hotel or similar
7	酒店早餐 Hotel Breakfast	豪华海鲜宴 – 烤帝王蟹 + 鲍鱼 + 扇贝 Gala Seafood Lunch - Grilled King Crab + Abalone + Scallop	日式涮涮锅 / 日式寿喜烧 Shabu-Shabu Steamboat / Japanese Sukiyaki	千岁ANA皇冠酒店 或同级 Crowne Plaza Ana Chitose or similar
8	酒店早餐 Hotel Breakfast	机上用餐 Meal on Board	-	-

*餐饮与酒店会随着季节与当时情况，作最适当的调整。

*第二天午餐仅提供于乘搭泰航或亚航之团。

*Meals & hotels above are subject to change without prior notice.

*Lunch on 2nd day will be served for the tours by Thai Airways or AirAsia.

旅行必备:

1. 护照或签证 – 团员有责任确保护照有效期需至少6个月(从返程日期算起，并且取得必要的签证和准证。
2. 旅游保险 – 出发前，建议您购买全面的旅游保险。

条款:

1. 行程、膳食、酒店住宿和交通可能会有所变动，恕不另行通知。
2. 若出现无法预测的特殊情况，特别是在旅游旺季期间，苹果旅游将保留更改或取消行程的权利。
3. 若苹果旅游的宣传手册或任何传播媒介，出现任何形式的印刷失误或遗漏，本公司一概不负责，并且保留更正的权利。
4. 每位参与苹果旅游团的成员，必须为自身安全或行为负责。若出现无法预测的特殊情况(例如：交通延误/取消、天气、疾病、示威、战争等等)，因而引发额外支出的问题，苹果旅游一概不负责，旅客需自行负责额外的费用。
5. 详情条款，请参阅单据背面或浏览<https://www.applevacations.my/web/terms.php>
6. 以上图片仅供参考，请以实物为准。

日本团 – 附加条款:

1. 所有行程以中文讲解为主。若有需要，将提供简单的英语翻译。
2. 三人房-房内第三名住客的床褥，将以折叠式为准。

Travel Essentials:

1. Passport & Visas - Each tour member is responsible to ensure their passport is valid for at least six (6) months from the return date of the trip and all necessary visas and permits have been acquired.
2. Travel Insurance - It's essential that you take out a comprehensive travel insurance before travel.

Terms & Conditions:

1. Itineraries, meals, hotels and transportation are subject to change without prior notice.
2. AVSB reserves the right to make changes to or cancel the itinerary at any time due to unforeseen circumstances, especially during peak periods or in the event of a force majeure.
3. AVSB is not responsible for omissions, printing and/or presentation errors in brochures or in any media where such information may be presented; AVSB reserves the right to make corrections as required.
4. Every person participating in AVSB's tours shall travel at his/her own risk. AVSB shall not be held liable to any person for additional expenses that may be incurred due to delays or changes in any transport services, sickness, weather, strikes, war or other causes.
5. For other terms & conditions, refer overleaf of invoice or visit <https://www.applevacations.my/web/terms.php>
6. All pictures shown are for illustration purpose only.

Note: AVSB refers to Apple Vacations Sdn Bhd

Japan Tours - Additional Terms & Conditions:

1. Tours are conducted in Mandarin, with simple translation in English if required.
2. Triple Room - Third person shall be based on a roll-away bed.

Tentative Flight Details - Subject to Change

Date	Flight	Routing	Times
	D7 550	KUL / CTS	2330 / 0805+1
	D7 551	CTS / KUL	0920 / 1700
	TG 418	KUL / BKK	2100 / 2205
	TG 670	BKK / CTS	2345 / 0830+1
	TG 671	CTS / BKK	1045 / 1545
	TG 417	BKK / KUL	1640 / 1950
	JL 724	KUL / NRT	2250 / 0635 + 1
		HND / HKD	
		CTS / NRT	
	JL 723	NRT / KUL	1105/1810
OR			
		CTS / HND	
	JL 723	NRT / KUL	1105/1810

For Agent Use Only:

Updated Date: MAY 2023